



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

17 de abril de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

A medida que nos acercamos a las vacaciones de abril, queremos recordarles a las familias que nuestro programa de comidas y almuerzos para llevar continuará según lo programado todos los días de la próxima semana, incluido el lunes 20 de abril, Día de los Patriotas. A continuación, encontrará información sobre campamentos virtuales y actividades disponibles para las familias durante las vacaciones de abril. También alentamos a las familias a utilizar los recursos de Aprendizaje en el hogar ([www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning)) y Just for Fun ([www.somerville.k12.ma.us/JustforFun](http://www.somerville.k12.ma.us/JustforFun)) en nuestro sitio web tanto como lo sientan es apropiado para su familia durante las vacaciones de abril.

Apreciamos la flexibilidad y el apoyo de las familias, ya que marcamos el final de un mes desde que comenzó el cierre de emergencia. Continuaremos trabajando diligentemente para apoyar a todos nuestros estudiantes y familias, mantener a los estudiantes conectados y comprometidos con su aprendizaje, y mantenerlo informado mientras implementamos nuevos programas y expandimos nuestros recursos.

## NUEVA INFORMACIÓN Y RECURSOS

**Campamentos virtuales y actividades de vacaciones de abril:** El programa Community Schools y otras organizaciones comunitarias ofrecerán campamentos y actividades virtuales durante las vacaciones de abril. Visite <https://somerville.k12.ma.us/2020-april-break-virtual-camps-and-activities> para obtener una lista de actividades virtuales interactivas disponibles para las familias la próxima semana.

**Actualización del censo:** La fecha límite nacional para responder al censo se extendió hasta el 14 de agosto. El censo determina la cantidad de fondos federales que Somerville recibirá para apoyar una amplia gama de servicios para familias, incluyendo carreteras, escuelas, hospitales, acceso a alimentos y más. Completar el censo en línea es rápido y fácil, en [www.my2020census.gov](http://www.my2020census.gov). También puede obtener más información sobre el "Get out the Vote Video Challenge" en <https://accelerate.census.gov/video-challenge/>.

**Solo por diversión:** Sintonee una cámara web y descubra la primicia de algunos increíbles animales marinos visitando el Acuario de la Bahía de Monterey en <https://www.montereybayaquarium.org/animals/live-cams>. Para obtener enlaces a una variedad de actividades divertidas e interactivas, visite: [www.somerville.k12.ma.us/JustforFun](http://www.somerville.k12.ma.us/JustforFun).

---

## PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

### Programas y Recursos Continuos

- ***Desayuno y almuerzo comidas para llevar*** se pueden recoger de lunes a viernes de 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville y Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia, y recuerde vestirse apropiadamente para el clima, ya que podemos pedirle que se destaque en los elementos para garantizar que sigamos las normas de distanciamiento social.
- ***Otros recursos de alimentos en la ciudad***, visite [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).

- **Distribución de pañales:** La distribución de pañales y toallitas gratis a las familias con bebés o niños pequeños continuará **los miércoles solo** de 9:00-11:00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares. Distribución continuará hasta abril y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Queremos recordarles que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a familias necesitadas, a través de su programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>.
- **Biblioteca Pública de Somerville:** La Biblioteca Pública de Somerville ofrece un tesoro de recursos digitales a los que se puede acceder en [www.somervillepubliclibrary.org](http://www.somervillepubliclibrary.org). Se necesita una tarjeta de la biblioteca para acceder a las bases de datos desde casa. Si necesita ayuda para resolver un problema con su tarjeta de biblioteca, o si no está seguro de tener una tarjeta de biblioteca SPL y desea solicitarla, envíe un correo electrónico a [somrefquestions@minlib.net](mailto:somrefquestions@minlib.net).
- **Exámenes AP:** College Board está creando exámenes en línea de 45 minutos diseñados para realizarse en casa entre el 11 y el 22 de mayo. Cada sujeto tiene una fecha y hora asignadas diferentes. Visite <https://apstudents.collegeboard.org/coronavirus-updates> para el horario actualizado, recursos gratuitos para que los estudiantes se preparen para los exámenes y más detalles sobre los exámenes. Estamos pidiendo a todos los estudiantes que completen [esta encuesta](#) sobre su capacidad para tomar los exámenes AP este año. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la maestra de AP de su estudiante o con Melanie Kessler, [mkessler@k12.somerville.ma.us](mailto:mkessler@k12.somerville.ma.us).

#### Recursos Curriculares y Soporte Disponible en Línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar de alta calidad: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning).
- Recursos en línea de la escuela secundaria: [www.somerville.k12.ma.us/shs](http://www.somerville.k12.ma.us/shs)
- Lista de recursos del Departamento de Educación Primaria y Secundaria para ayudar a los estudiantes a mantenerse comprometidos con su aprendizaje mientras están en casa: <http://www.doe.mass.edu/covid19/ed-resources.html>
- El nuevo Centro de Aprendizaje a Distancia de WGBH: [www.wgbh.org/distance-learning-center](http://www.wgbh.org/distance-learning-center)
- PBS LearningMedia: <https://mass.pbslearningmedia.org>
- Si tiene problemas con su dispositivo, llame al 311 para obtener asistencia en un idioma que no sea inglés, o también puede enviar una solicitud de asistencia en inglés con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte de idiomas para preguntas sobre tecnología: Padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en un idioma que no sea inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- El Plan de Aprendizaje Remoto de SPS: [www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning](http://www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning)

#### Otros Enlaces y Noticias Importantes

- **Distanciamiento social:** Una de las cosas más importantes que todos podemos hacer en este momento para ayudar a mitigar la propagación de COVID-19 es ser diligentes en seguir las medidas de distanciamiento social, y garantizar que nuestros hijos también sigan esas medidas. Podemos mantenernos conectados mientras nos mantenemos alejados, con una llamada telefónica, video chat o a través de las redes sociales. Todos podemos ser portadores, y la práctica de medidas de distanciamiento social no solo afecta nuestra propia salud, sino también la salud de quienes nos rodean. Por eso es tan importante que TODOS hagamos nuestra parte para combatir la propagación de este virus siguiendo las [pautas de distanciamiento social del CDC](#). Podría ser la diferencia entre la vida y la muerte para alguien.
- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para la información más actualizada sobre COVID-19.

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirushelp](http://www.somervillema.gov/coronavirushelp) para recursos adicionales y formas de contribuir durante la crisis de COVID-19.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente